PROYECTO#

Herramienta para la evaluación y remisión de niños y jóvenes

OMB No. 0930-0270 Fecha de vencimiento 8/31/2025

El Programa de Asistencia y Capacitación para la Consejería en Tiempos de Crisis (CCP, por sus siglas en inglés) debe tener protocolos o procedimientos establecidos sobre cómo un consejero debe actuar si mientras usa esta herramienta observa indicios de reacciones graves. Muchos CCP tienen líderes de equipo u otro personal con una formación en salud mental que utilizan esta herramienta para garantizar una evaluación y remisión correctas. Todo el personal de consejería en tiempos de crisis que use esta herramienta debe tener una capacitación y orientación detallada sobre el uso de la misma y cuándo hacer una remisión a servicios más extensos. Antes de usar esta herramienta, el CCP debería haber identificado al menos una organización o agencia que esté dispuesta a aceptar las remisiones del CCP a servicios más extensos de salud mental o a servicios de intervención en caso de abuso de sustancias.

Por favor use esta herramienta como guía para la entrevista:

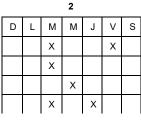
	·	 Con los ninos que reciben consejería individual en tiempos de crisis en la tercera y quinta visita, o Con cualquier niño en cualquier momento si se sospecha que está teniendo reacciones graves a la experiencia traumática o catastrófica. 										
INFORMACIÓN DE LA VISITA												
								Proveedor#				
Nombre del proveedor												
Fecha del servicio (dd/mm/año)]	1		Condado del servicio						
1er empleado #				2do empleado #			Código	postal del servicio				
VISITA NÚMERO		Primera visita		Segunda visita		ercera visita	Cu	uarta visita	Quinta visita o más			
DUR	ACIÓN	15 - 29 minutos		30 – 44 minutos		15 – 59 minutos	<u> </u>) minutos o más				
¿Estaba el padre o el cuidador presente durante la visita?												
¿Estaba el líder del equipo o el personal de supervisión presente cuando se usó esta herramienta?												
LEER: En ocasiones encontramos útil hacer a los niños o adolescentes o a sus padres o cuidadores unas pocas preguntas específicas relacionadas con cómo se vieron afectados por el acontecimiento catastrófico y cómo se sienten ahora. ¿Puedo hacerle estas preguntas? Mis primeras preguntas son acerca de varias experiencias que usted ha tenido en el acontecimiento catastrófico.												
		UBICACIÓ	N D	EL SERVICIO (se	elecc	ione solo una o	pción	1)				
	Escuela y guardería (todas	las edades hasta la universidad	d)			Hogar permanente						
	Centro comunitario (ej., club	o de recreación)				☐ SI ES UN HO	GAR PE	RMANENTE: SELECCIONE ESTA CASILLA SI				
	Sitio del proveedor/agencia	de salud mental (agencia invol	ucrad	ıcrada con el CCP)		ALGÚN NIÑO	MENOF	R DE 18 AÑOS VIVE AI	LÍ.			
	Lugar de trabajo (lugar de tr catastrófico o del personal)	trabajo del sobreviviente del acontecimiento Consejería por teléfono (llamadas salientes a los particimientos o más)										
	Centro de recuperación de o	desastres o catástrofes (ej., la /	Agend	ncia			μί si es una LÍNEA DIRECTA, LÍNEA DE AYUDA Ο LÍNEA JACIONES DE CRISIS. (llamadas entrantes de los					
	Federal para el Manejo de E	Roja Americana)				es que duren 15 minutos o más)						
	Lugar de culto (ej., iglesia, sinagoga, mezquita)			, ,			octor, dentista, hospital, centro de salud mental					
	Comercios (ej., restaurante, centro comercial, tienda)			especializado) Virtual (p. ej., línea de texto, servicio de chat en línea				700m)				
	Lugar o evento público (ej., deportivo)	o público (ej., calle, acera, plaza de la ciudad, feria, festival, evento				Otro (especifique en es	•					
SI ES UN HOGAR TEMPORAL: SELECCIONE ESTA CASILLA SI ALGÚN NIÑO MENOR DE 18 AÑOS VIVE ALLÍ.												
		CATEGORÍAS DE RII	ESG	GO (seleccione to	odas	las opciones qu	ie cor	respondan)				
	Familiares desaparecidos o	muertos		Amenaza de vida (de la	person	a o de miembros			n sitio o buscar albergue o			
	Amigos desaparecidos o mu	uertos	П	del hogar)		//		refugio debido a una a peligro	amenaza inmediata de			
	Mascotas desaparecidas o i	muertas	ш	Presenció la muerte o lesiones (la persona o algún miembro del hogar) Asistió con el rescate/recuperación (la persona o algún miembro del hogar) Cambio de escuela o formato de aprendizaje (p. ej., virtual)				· -	de sustancias o problemas			
	Hogar dañado o destruido							de salud mental				
	Vehículo u otros bienes imp	ortantes dañados o						Discapacidades física	•			
П	destruidos Otras pérdidas financieras		Ш					Experiencia traumátic				
	Desempleo o subempleo po	or el acontecimiento		Separación prolongada	de la re	d social/familia,		Inseguridad alimentar acontecimiento catast				
	catastrófico (uno mismo o u			aislamiento físico o dista				Acceso reducido o nir	ngún aceso a			
	hogar) Enfermedad, lesión o daño	físico (a sí mismo o	Ш	Evacuado rápidamente prepararse	sin tiem	ipo para		información/comunica				
	a miembros del hogar)	nsico (a si mismo o		Desplazado del hogar p	or 1 sei	nana o más	Ш	Acceso reducido o nir confiable	igún acceso a transporte			
INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA												
Edad (elija una)												
Género Hombre Mujer Transgénero Ninguno de estos												
Idioma principal que se usó durante esta visita (seleccione uno)												
RAZA/ETNIA (seleccione todas las que correspondan)												
☐ Indígena americano o nativo de Alaska ☐ Asiático ☐ Negro o afroamericano ☐ Nativo de Hawái o isleño del Pacífico ☐ Blanco ☐ Hispano/latino												
¿Em	¿Emigró a los Estados Unidos en los últimos 5 años? (Seleccione una respuesta) Sí No											

TARJETA DE RESPUESTAS (COPIA DEL CONSEJERO—ENTREGUE LA VERSIÓN MÁS GRANDE AL NIÑO O AL PADRE ANTES DE LA EVALUACIÓN)

Antes de comenzar la evaluación, dele la versión más grande de la tarjeta de respuestas al niño o al padre que contestará sus preguntas. Esta tarjeta ayudará al niño o al padre a entender mejor con qué frecuencia el niño está experimentando ciertas reacciones.

Reflexione sobre sus pensamientos, sentimientos y comportamiento **DURANTE EL ÚLTIMO MES**. Utilice estas *opciones de evaluación frecuentes* para responder con qué frecuencia ha sucedido el problema en el último mes. Para cada pregunta elija UNA de las siguientes respuestas.

D L M M J V S



D М J ٧ S L Μ Х Х Χ Χ Х Х Χ Х Х Χ Χ

3

D М М J V S L Χ Х Χ Χ Х Χ Χ Χ Х Х Х Х Х Х Х Χ Х Χ Χ Χ Χ

"Para nada" significa nunca en el último mes. "Un poco" significa unas 2 veces por mes.

"Algo" significa 1-2 veces por semana durante el último mes.

"Bastante" significa 2-3 veces por semana durante el último mes. "Muchísimo" significa casi todos los días.

PREGUNTAS PARA LA EVALUACIÓN

INTRODUCCIÓN: Deseo hablar con usted acerca de sus sentimientos y pensamientos, o los sentimientos o pensamientos del niño, sobre el acontecimiento catastrófico y los problemas que le están causando *ahora*. Reflexione sobre sus pensamientos, sentimientos y comportamiento **DURANTE EL ÚLTIMO MES** (recuérdele al niño o al padre esto para cada pregunta). Utilice las opciones de evaluación frecuentes de la página anterior y en la tarjeta de respuestas para ayudar al niño a contestar cuántas veces ha sucedido el problema en el último mes. Para cada pregunta escoja **UNA** de las siguientes respuestas y marque la casilla adecuada para esa pregunta.

	0 = para nada $\ \square$	1 = un poco	2 = algo	3 = bastante			4 = mu	ıchísimo	D	
PREGUNTAS QUE LEERÁ RESPUESTAS DEL PARTICIPANTE										
1.	¿Te sientes molesto, asustado o	triste cuando algo te hace pe	nsar en el acontecimiento catastr	ófico?	0	1	2	3	4	
2.	¿Tienes sueños malos o pesadill	las sobre lo que sucedió?			0	1	2	3	4	
3.	¿Tienes pensamientos o imágen	es tristes sobre lo que sucedi	ió que te vienen a la memoria?		0	1	2	3	4	
4.	¿Tratas de no pensar o de no ha	blar sobre lo que sucedió?			0	1	2	3	4	
5.	¿Te mantienes alejado de los luç catastrófico?	gares, de la gente o de las co	sas que te recuerdan el acontecir	miento	0	1		3	4	
6.	¿Se te dificulta quedarte dormido	o o te despiertas con frecuenc	ia debido a lo que sucedió?		0	1	2	3	4	
7.	¿Te sientes inquieto o nervioso?				0	1	2	3	4	
8.	¿Te es difícil concentrarte o pres	tar atención a las cosas que g	generalmente haces?		0	1	2	3	4	
9.	¿Te sientes irritable o gruñón?				0	1	2	3	4	
10.	¿Te sientes triste, desanimado o	deprimido?			0	1	2	3	4	
11.	¿Has tenido más molestias y dol	ores, como dolores de estóm	ago o de cabeza?		0	1	2	3	4	
12.	Si estás en la escuela, ¿se te had	ce más difícil hacer las tareas	s escolares?		0	1	2	3	4	
13.	¿Te preocupa que otra cosa mal	a te pase a ti, a tu familia o a	tus amigos?		0	1	2	3	4	
14.	¿Se te hace más difícil llevarte b	ien con tu familia o con tus an	nigos?		0	1	2	3	4	
15.	¿Se te hace más difícil disfrutar o	de las actividades que antes d	lisfrutabas?		0	1	2	3	4	

PREGUNTAS PARA LA EVALUACIÓN (continúa)

PREGUNTAS ADICIONALES PARA LOS PADRES (se requieren para padres de niños entre 0-7 años de edad; se recomiendan para padres de todos los niños y

PREGUNTAS QUE LEERÁ					RESPUESTAS DEL PARTICIPANTE					
16.	¿Ha estado su niño más apegado a alguien o preocupado por una separaci	ón?	0	1	2	3	4			
17.	¿Ha estado su niño más reservado y aislado?		0	1	2	3	4			
18.	¿Ha estado su niño hablando repetidamente o a menudo haciendo pregunt catastrófico?	tas sobre el acontecimiento	0	1	2	3	4			
19.	¿Ha sido el juego de su niño acerca del acontecimiento catastrófico?		0	1	2	3	4			
20.	¿Ha notado cambios en el comportamiento o el desarrollo del niño (ej., mo niño más pequeño, pelea, muestra comportamientos riesgosos o un menor	0	1	2	3	4				
	NTE EL NUMERO TOTAL DE ENTRADAS EN LAS ÚLTIMAS DOS COLUMNAS ANTEI O DE 4. SI EL NUMERO TOTAL ES 4 O MÁS, HABLE SOBRE LA POSIBILIDAD DE F		NU	MERO	TOTAL					
PARA LOS NIÑOS MAYORES DE 10 AÑOS O SI USTED ESTÁ PREOCUPADO POR UN NIÑO MENOR, PUEDE PREGUNTAR:										
21. En las últimas semanas, ¿has deseado estar muerto?										
22. En las últimas semanas, ¿has sentido que tú o tu familia estarían mejor si estuvieras muerto? SÍ NO										
23. En la última semana, ¿has tenido pensamientos de matarte?										
24. ¿Alguna vez has tratado de matarte? SÍ NO										
Si el paciente responde que "SÍ" a cualquiera de las preguntas anteriores, hágale la siguiente pregunta de agudeza: ¿Tienes pensamientos de matarte en este momento? SÍ NO										
SI responde SÍ a cualquiera de las PREGUNTAS ANTERIORES, refiéralo para una intervención psiquiátrica inmediata. El CCP debe tener protocolos o procedimientos establecidos sobre la manera cómo un consejero de crisis debe responder o reaccionar si la respuesta es "SÍ."										
REMISIÓN (seleccione todas las opciones que mencionaron)										
	Servicios del programa de consejería en tiempos de crisis (ej. terapia de grupo, emisión al líder del equipo, visita de seguimiento)	Servicios comunitarios (ej., FEMA	, préstam	os, vivier	nda, emple	o, servicio	os sociales)			
	Servicios de salud mental (ej., consejería profesional a largo plazo o servicios de tratamiento, de comportamiento o psiquiátricos) Recursos para personas con discapacidades u otras necesidades de accesibilidad o funcionales									
t	Servicios para el abuso de sustancias (ej., profesionales, conductuales, de tratamiento médico o grupos de autoayuda, como Alcohólicos Anónimos o Narcóticos Anónimos) Otro (especifique en la casilla)									
¿Aceptó el niño la remisión? SÍ NO ¿Aceptó el padre o cuidador la remisión? SÍ NO										

INSTRUCCIONES: HERRAMIENTA PARA LA EVALUACIÓN Y REMISIÓN DE NIÑOS Y JÓVENES

Se recomienda usar este formulario con todos los niños o jóvenes que son usuarios intensivos de los servicios. Se considera que es un "usuario intensivo" si está participando en su tercera visita individual de consejería en tiempo de crisis con cualquier consejero del programa o si sigue teniendo una angustia profunda que puede estar afectando su capacidad para realizar las actividades diarias de rutina. Este formulario se debe usar como una quía para entrevistas (1) con niños que reciben consejería en tiempo de crisis individualizada en su tercera y quinta visita o (2) con cualquier niño en cualquier momento si se sospecha que puede estar teniendo reacciones graves a la experiencia traumática.

PROYECTO #-Número de declaración de desastre de FEMA, ej., DR-XXX-Estado.

NOMBRE DEL PROVEEDOR-El nombre del programa o de la agencia.

PROVEEDOR #—El número único que usa su programa o agencia para otorgar servicios.

1er EMPLEADO #—Su número de empleado.

2do EMPLEADO #—Número de empleado del compañero de equipo durante esta visita.

FECHA DEL SERVICIO—La fecha de la visita en el formato día/mes/año, ej., 01/01/2012.

CONDADO DEL SERVICIO—Condado donde se llevó a cabo la visita.

CÓDIGO POSTAL DEL SERVICIO—El código postal de la ubicación donde se llevó a cabo la visita.

VISITA NÚMERO—¿Es la primera, segunda, tercera, cuarta, quinta visita o más de esta persona a su programa? No es necesario que todas las visitas hayan sido con usted. SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN.

DURACIÓN—¿Cuánto tiempo duró su visita? SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN. Si la visita fue de menos de 15 minutos, regístrela en la "Hoja de cómputo semanal".

UBICACIÓN DEL SERVICIO—¿Dónde ocurrió la visita? SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN.

CATEGORÍAS DE RIESGO—Estos son factores que una persona puede haber tenido o puede tener presente en su vida que podrían aumentar su necesidad de recibir servicios. PUEDE HABER MÁS DE UNA CATEGORÍA. SELECCIONE TODAS LAS CATEGORIAS QUE CORRESPONDAN.

INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA:

EDAD—¿Qué edad dice el niño que tiene o qué edad indicó su padre que tiene? SELECCIONESOLO UNA OPCIÓN. cuarto grado.

GRADO ESCOLAR—escriba el número, ej., 4=

PERSONAS CON DISCAPACIDADES U OTRAS NECESIDADES DE ACCESIBILIDAD O FUNCIONALES—Si el participante o su padre considera que el participante tiene una discapacidad o una necesidad de accesibilidad o funcionalidad, ¿de qué tipo es (física, intelectual o cognitiva, de salud mental o de abuso de sustancias)? SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.

- Física: Incluye trastornos que deterioran la movilidad, la vista y la audición, así como afecciones médicas, tales como diabetes, lupus, Parkinson, SIDA y esclerosis múltiple.
- Intelectual: Incluye problemas de aprendizaje, defectos de nacimiento, trastornos neurológicos, discapacidades de desarrollo o lesiones traumáticas cerebrales (ej., síndrome de Down).
- Salud mental/abuso de sustancias: Incluye trastornos psiquiátricos, tales como trastorno bipolar, depresión, trastorno del estrés postraumático, esquizofrenia y dependencia de sustancias.

GÉNERO-El género que la persona indicó que es. SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN.

IDIOMA PRINCIPAL QUE SE USÓ EN ESTA VISITA O EN OTRAS VISITAS—¿Cuál fue el idioma que realmente usó y en el que habló principalmente con el participante durante la visita? Este puede ser diferente al idioma de preferencia. Si la respuesta es "OTRO" (ni inglés ni español), por favor escriba el idioma que usó la persona (esto puede incluir el lenguaje de señas). SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN.

RAZA/ETNIA—¿Con qué raza se identifica la persona? SELECCIONE TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.

EMIGRÓ A LOS ESTADOS UNIDOS EN LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS - Indique si algún participante emigró a los Estados Unidos en los últimos 5 años desde cualquier país y por cualquier motivo. SELECCIONE SOLO UNA RESPUESTA.

REMISIONES—De acuerdo con su conversación con esta persona, quizás usted la haya referido a otros servicios. En la casilla de REMISIÓN, seleccione todos los tipos de servicios a los que remitió al participante.

PREGUNTAS PARA LA EVALUACIÓN—ENTRÉGUELE LA TARJETA DE RESPUESTAS A LA PERSONA.

Para cada pregunta, marque la casilla correspondiente según las respuestas de la persona. CUENTE EL NÚMERO DE ENTRADAS EN LAS ÚLTIMAS 2 COLUMNAS QUE TIENEN UNA PUNTUACIÓN DE 3 O 4. SI EL NÚMERO TOTAL ES DE 4 O MÁS, HABLE SOBRE LA POSIBILIDAD DE REMISIÓN A ALGÚN SERVICIO.

Para las preguntas 21-24, indique "sí" o "no" según las respuestas de la persona. SELECCIONE SOLO UNA RESPUESTA.

REMISIÓN ACEPTADA—Esto se refiere a si el niño o el padre aceptaron la información que usted les ofreció, no dieron seguimiento a la remisión. SELECCIONE SOLO UNA OPCIÓN.

Sírvase entregar el formulario completo a la persona designada en su agencia para revisarlo.

¡Gracias por tomarse el tiempo para completar este formulario correctamente y en su totalidad!

Declaración de la Ley de Reducción de Trámites Esta información se recopila para ayudar a la Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMHSA, por sus siglas en inglés) con el monitoreo del Programa de Capacitación y Asistencia en Asesoramiento para Casos de Crisis de la FEMA. Se requiere que los asesores de crisis completen este formulario luego de la prestación de servicios de asesoramiento de crisis a los sobrevivientes de catástrofes (44 CFR 206.171 [F] [3]). La información recopilada a través de este formulario se utilizará a nivel agregado para determinar el alcance, la congruencia y la calidad del Programa de Capacitación y Asistencia en Asesoramiento para Casos de Crisis. Según la Ley de Privacidad de 1974, cualquier información de identificación personal obtenida se mantendrá en privado en la medida que lo dicta la ley. Una agencia no puede realizar ni patrocinar y una persona no está obligada a responder a una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control de la OMB para este proyecto es 0930-0270. Se calcula que la carga o tiempo que tomará esta recopilación de información es de un promedio de 15 minutos por cada evaluación, lo que incluye el tiempo para revisar las instrucciones, investigar las fuentes de datos existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y llenar y revisar la recopilación de información. Envíe sus comentarios sobre el cálculo del tiempo de esta carga o cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluyendo sugerencias para reducir la carga, a SAMHSA Reports Clearance Officer, 5600 Fishers Ln, Room 15E57B, Rockville, MD 20857.